

# PROFI COOK®

## Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás • Інструкція з експлуатації  
Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم



## Milchaufschäumer PC-MS 1032

Melkschuimer • Appareil à mousse pour le lait • Batidor de leche • Montalatte  
Milk Frother • Spieniarka do mleka • Tejhabosító • Збивач молочної піни  
Вспениватель молока • آلة صنع رغوي اللبن

CE

## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

## Содержание

Расположение элементов .....	3
Общие указания по технике безопасности .....	51
Особые указания по технике безопасности для данного устройства .....	52
Назначение .....	52
Комплект .....	52
Распаковка устройства .....	52
Описание компонентов .....	53
Инструкции .....	53
Работа .....	54
Чистка .....	54
Хранение .....	54
Устранение неисправностей .....	55
Технические данные .....	55

## Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.

- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие “Специальные указания по технике безопасности”.

### Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

### Особые указания по технике безопасности для данного устройства

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Используйте это устройство только с соответствующей подставкой.
- Никогда не ставьте устройство на источник тепла.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск возгорания!**

При удалении кувшина после нагрева, нагревательная поверхность в основании и нижняя поверхность кувшина остаются горячими!

### Назначение

Данное устройство предназначено для

- Подогревания и вспенивания молока;
- Приготовления горячего шоколада;
- Разогревания соусов.

Устройство предназначено для использования дома или в подобных местах, например

- На кухнях мастерских, офисах или других рабочих местах;
- Гостиными отелей, мотелей и других учреждениях гостиничного типа.
- В пансионатах.

Устройство **не** предназначено для использования в сельскохозяйственных помещениях.

Устройство можно использовать только так, как описано в данном руководстве пользователя.

Не используйте его в каких-либо коммерческих целях.

Любое другое использование считается использованием не по назначению и может привести к порче имущества или даже к травме.

Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, который может быть причинен в результате неправильного использования устройства.

### Комплект

- 1 Кувшин с крышкой
- 1 Подставка
- 2 Пенообразователь (насадка 2a)
- 1 Смешиватель (насадка 2b)

### Распаковка устройства

1. Удалите упаковку устройства.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как полиэтиленовая пленка, материал наполнителя, кабельные стяжки и коробки.
3. Убедитесь, что в коробке есть все компоненты.

### і ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе “Чистка”.

## Описание компонентов

- 1 Крышка
- 2 Насадка смешивания
- 3 Ручка
- 4 Емкость
- 5 Шкала
- 6 Подставка
- 7 Кнопки
- 8 Сетевая вилка

## Инструкции

### Расположение

Для установки устройства нужна устойчивая, ровная поверхность.

### Подключение

1. Убедитесь, что параметры электропитания соответствуют спецификации устройства. Спецификация напечатана на этикетке.
2. Вставьте штепсель шнура электропитания в исправную и заземленную розетку.

### Включение / выключение

- Включение прибора производится кнопками функций. При этом в кнопке зажигается лампочка для указания на выполнение функции.
- Прибор выключится автоматически. Время выключения меняется в зависимости от содержимого кувшина и выполняемой функции (прим. 4 минуты).
- Если требуется прервать процесс раньше, еще раз нажмите ранее нажатую кнопку функции. Либо можно снять кувшин с основания.

### і ПРИМЕЧАНИЕ:

При снятии кувшина с основания во время работы, начнет мигать кнопка с символом ☸, а после установки кувшина обратно на основание мигание прекратится.

### Функции кнопок



Холодное взбивание пены или взбалтывание



Горячее взбалтывание, например соусов, молока или шоколадного напитка



Взбивание пены / нагрев молока или шоколадного напитка

### Установка/снятие насадок смешивания

Насадки находятся в нижней части основания.

- Выберите насадку смешивания и вставьте ее на вал в нижней части кувшина.
- Для снятия насадки смешивания вытащите ее вверх.

### і ПРИМЕЧАНИЕ:

Насадки смешивания будет проще снять, если предварительно извлечь кувшин из основания.

### Емкость

Кувшин может содержать от 150 до 250 мл. Смотрите на шкалу, находящуюся на кувшине.

### Взбитая пена из молока

#### △ ВНИМАНИЕ:

Соблюдайте отметку максимума емкости **MAX**, иначе молоко будет переливаться через край.

### і ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для достижения оптимальных результатов используйте молоко 3,5% жирности и объемом 225 мл.
- Молоко 1,5% жирности и молоко из сои или молоко без лактозы вспениваются не очень хорошо.

### Нагрев шоколадного напитка

#### △ ВНИМАНИЕ:

- Добавляйте какао-порошок в уже налитое молоко, иначе насадка смешивания закупорится.
- Не наливайте выше отметки **MAX** (максимально), иначе напиток перельется через край.

## Работа

Используйте насадки смешивания и кнопки функций согласно приведенной ниже таблице.

Использование - планируемый результат	Насадка смешивания	Кнопка
Взбитая пена из молока	2a	
Нагрев молока или шоколадного напитка	2b	
Горячие жидкости, например соусы	2b	
Холодные взбиваемые или взбалтываемые жидкости	2a или 2b	

1. Установите насадку смешивания.
2. Налейте жидкость в кувшин.
3. Закройте крышку.
4. Drücken Sie eine Funktionstaste.
5. Дождитесь автоматического выключения или снова нажмите кнопку функции для отмены операции.
6. Если нужно завершить работу с прибором, отключите сетевую вилку.

## Чистка

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда отсоединяйте шнур электропитания.
- Подождите, пока устройство полностью не остынет.
- Не опускайте основание в воду для очистки. В противном случае это может привести к удару электротоком или пожару.

#### △ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или какие-либо другие абразивные вещества.
- Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.

### Основание

Проводите чистку наружной части основания тканью, без применения любых дополнительных чистящих средств.

### Кувшин, крышка и насадки смешивания

- Всегда и сразу после использования очищайте кувшин и насадки смешивания.
- Снимите использовавшуюся насадку смешивания с кувшина за счет вытаскивания вверх.
- Ополаскивайте детали вручную с использованием мягкой ткани и моющего средства средней концентрации.
- Можно удалять въевшуюся грязь нейлоновой щеткой.
- Затем сполосните чистой водой и высушите.
- Храните насадки для смешивания в отсеках в нижней части основания, чтобы они не потерялись.

### Хранение

- Почистите устройство в соответствии с описанием, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.

- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

## Устранение неисправностей

Возможная неисправность	Причина	Действие
Устройство не работает/двигатель не крутится	Правильно ли установлена емкость на подставке?	Убедитесь, что емкость правильно установлена на подставке.
	Включено ли устройство? Исправна ли розетка?	Попробуйте другую розетку.
Молоко не вспенивается	Правильно ли установлена насадка "2а"?	Проверьте насадку.
	Заблокирована ли насадка?	
	Достаточно ли молока в емкости?	Молока в емкости должно быть от 75 до 225 мл.
Прибор выключается раньше установленного времени в процессе повторного взбалтывания или смешивания.	Устройство не остыло.	Дайте устройству остыть в течение, примерно, 2 минут. Можно ускорить этот процесс за счет споласкивания кувшина холодной водой.

## Технические данные

Модель: ..... PC-MS 1032

Электропитание:..... 230 - 240 В~ 50 Гц

Потребляемая мощность: .....600 - 650 Вт

Класс защиты:.....I

Вес нетто: .....примерно 1,08 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство было протестировано в соответствии со всеми текущими директивами ЕС, такими как директивы по электромагнитной совместимости и низкому напряжению, и сконструировано в соответствии с последними правилами по технике безопасности.

## GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie  
 Certifi cato di garanzia • Tarjeta de garantía  
 Cartão de garantia • Guarantee card  
 Гарантійний талон • Karta gwarancyjna  
 Záruční list • Garancia lap • Гарантийная карточка

**PC-MS 1032**

24 Monate Garantie gemas Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément a la declaration de garantie • 24 meses de garantie segun la declaration de garantia • 24 meses de garantia, conforme a declaracao de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • Гарантія терміном на два роки згідно гарантійної декларації • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 mesici podle prohlášení o záruce • A garanciat lasd a hasznalati utasitasban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Дата придбання, печатка продавця, підпис • Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásarlási dátum, a vásarlási hely bejegyzése, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись

**PROFI  COOK®**

**PROFI  COOK®**

Internet: <http://www.proficook.de>